

protection des eaux de surface contre la pollution et à ses arrêtés d'exécution, modifié et complété par l'arrêté ministériel du 14 octobre 1975 est complété comme suit :

« 8° Les agents assermentés de l'Unité de Gestion du Modèle Mathématique de la Mer du Nord et de l'Estuaire de l'Escaut du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, y compris ceux qui sont engagés par l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie sur son patrimoine, dans les limites de la mer territoriale. »

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« De plus, sont compétentes pour rechercher et constater, dans les limites de la mer territoriale, les infractions visées à l'article 41, paragraphe 1er, 2°, de la loi précitée, les personnes mentionnées à l'article 1er, 8°, du présent arrêté. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 juillet 1991.

Mme M. SMET

oppervlaktewateren tegen verontreiniging en van de uitvoeringsbesluiten ervan op te sporen en vast te stellen, gewijzigd en aangevuld bij het ministerieel besluit van 14 oktober 1975, wordt aangevuld als volgt :

« 8° De beëdigde agenten van de Beheerseenheid van het Mathematisch Model van de Noordzee en het Schelde-Estuarium van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu, Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, met inbegrip van degenen die door het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie op zijn patrimonium zijn aangeworven, binnen de grenzen van de territoriale zee. »

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Zijn bovendien bevoegd om, binnen de grenzen van de territoriale zee, de overtredingen bedoeld bij artikel 41, paragraaf 1, 2°, van deze wet op te sporen en vast te stellen, de personen vermeld onder artikel 1, 8°, van dit besluit. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 juli 1991.

Mevr. M. SMET

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 2266 (91 — 2054)

24 JUILLET 1991

Loi ajustant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991. — Errata

Moniteur belge du 9 août 1991, pp. 17405, 17406 et 17407.

Section 34. P.T.T.

Article 2.34.1.

Au lieu de : 1^{er} juillet 1979, lire : 1^{er} janvier 1979.

Au lieu de : Sievens, G.J., lire : Stevens, G.J.

Au lieu de : Silvestrini, S.L.E. 30.60.84, lire : 30.06.84.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 2266 (91 — 2054)

24 JULI 1991

Wet houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991. — Errata

Belgisch Staatsblad van 9 augustus 1991, blzn. 17405, 17406 en 17407.

« Section 34. P.T.T. »

« Article 2.34.1. »

In plaats van : « 1^{er} juillet 1979 », lezen : « 1^{er} janvier 1979 ».

In plaats van : Sievens, G.J., lezen : Stevens, G.J.

In plaats van : Silvestrini, S.L.E. 30.60.84, lezen : 30.06.84.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 91 — 2267

7 AOUT 1991. — Convention concernant la création et l'utilisation d'un fonds au profit des communes qui sont traversées par les lignes à grande vitesse, dénommé ci-dessous en abrégé : « Fonds T.G.V. »

Entre

la Société nationale des Chemins de fer belges, désignée ci-après par l'abréviation S.N.C.B., et représentée par M. E. Schoupe, administrateur-délégué, agissant en exécutant de la décision du conseil d'administration, d'une part,

et

l'Etat belge, représenté par le Ministre des Communications et de l'Infrastructure et des Réformes institutionnelles J.-L. Dehaene, agissant en exécution d'une décision du Conseil des Ministres, d'autre part

il est convenu ce qui suit :

Préambule

Article 1er. La construction de lignes à grande vitesse occasionnera des nuisances dans les communes traversées sans qu'elles ne retirent des avantages directs du projet T.G.V. Afin de promouvoir la réalisation du projet, il a été posé comme principe lors de la prise de décision que des compensations seraient octroyées au niveau local en matière de réduction des effets secondaires nocifs, et de rétablissement de l'accessibilité aux parcelles agricoles.

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 91 — 2267

7 AUGUSTUS 1991. — Overeenkomst betreffende de instelling en benutting van een fonds ten behoeve van de gemeenten die doorkruist worden door de hogesnelheidslijnen, verder kortweg : « S.S.T.-Fonds » genoemd

Tussen

de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, hierna aangeduid door de afkorting N.M.B.S., en vertegenwoordigd door de heer E. Schoupe, gedelegeerd-bestuurder, handelend in uitvoering van de beslissing van de raad van bestuur, enerzijds,

en de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Verkeerswezen en Infrastructuur en Institutionele Hervormingen, J.-L. Dehaene, handelend in uitvoering van de beslissing van de Ministerraad, anderzijds

is overeengekomen wat volgt :

Voorafgaande uiteenzetting

Artikel 1. De aanleg van de hoge snelheidslijnen zal doorheen de betrokken gemeenten hinder veroorzaken zonder dat zij rechtstreekse voordelen genieten van het S.S.T.-project. Ten einde de realisatie van het project te bevorderen werd bij de besluitvorming vooropgesteld dat op het lokale vlak tegemoetkomingen zouden verleend worden inzake de vermindering van de schadelijke neven-effecten en het herstel van de bereikbaarheid van landbouwpercelen.